

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1979 Nr. 35

A. TITEL

*Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de
Verenigde Naties;
Londen, 13 februari 1946*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag zijn bij Koninklijk besluit van 31 mei 1948 bekendgemaakt in *Stb.* I 224.

C. VERTALING

De vertaling in het Nederlands van het Verdrag is bij Koninklijk besluit van 31 mei 1948 bekendgemaakt in *Stb.* I 224.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1960, 33.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1960, 33 en *Trb.* 1969, 206.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met paragraaf 32 van het Verdrag een akte van toetreding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties:

Lesotho	26 november 1969
de Verenigde Staten van Amerika ¹⁾	29 april 1970
Boeroendi	17 maart 1971
Indonesië ²⁾	8 maart 1972
Guyana	28 december 1972

Spanje	31 juli 1974
Colombia	6 augustus 1974
de Duitse Democratische Republiek ³⁾ ..	4 oktober 1974
Soedan	21 maart 1977

1) Onder de volgende voorbehouden:

"1. Paragraph (b) of section 18 regarding immunity from taxation and paragraph (c) of section 18 regarding immunity from national service obligations shall not apply with respect to United States nationals and aliens admitted for permanent residence.

2. Nothing in article IV, regarding the privileges and immunities of representatives of Members, in article V, regarding the privileges and immunities of United Nations officials, or in article VI, regarding the privileges and immunities of experts on missions for the United Nations, shall be construed to grant any person who has abused his privileges of residence by activities in the United States outside his official capacity exemption from the laws and regulations of the United States regarding the continued residence of aliens, provided that:

(a) No proceedings shall be instituted under such laws or regulations to require any such person to leave the United States except with the prior approval of the Secretary of State of the United States. Such approval shall be given only after consultation with the appropriate Member in the case of a representative of a Member (or a member of his family) or with the Secretary-General in the case of any person referred to in articles V and VI;

(b) A representative of the Member concerned or the Secretary-General, as the case may be, shall have the right to appear in any such proceedings on behalf of the person against whom they are instituted;

(c) Persons who are entitled to diplomatic privileges and immunities under the Convention shall not be required to leave the United States otherwise than in accordance with the customary procedure applicable to members of diplomatic missions accredited or notified to the United States."

2) Onder de volgende voorbehouden:

"Article I(b) section 1: The capacity of the United Nations to acquire and dispose of immovable property shall be exercised with due regard to national laws and regulations.

Article VIII section 30: With regard to competence of the International Court of Justice in disputes concerning the interpretation or application of the Convention, the Government of Indonesia reserves the right to maintain that in every individual case the agreement of the parties to the dispute is required before the Court for a ruling."

De Regering van het Verenigd Koninkrijk heeft bezwaar gemaakt tegen het voorbehoud ten aanzien van artikel VIII.

3) Onder het volgende voorbehoud:

"The German Democratic Republic does not consider itself bound by the provision of Section 30 of the Convention, which provides for the compulsory jurisdiction of the International Court of Justice, and, with

regard to the competence of the International Court of Justice for disputes concerning the interpretation or application of the Convention, takes the view that in every single case the consent of all parties to the dispute shall be necessary to refer a particular dispute to the International Court of Justice for decision.

This reservation applies equally to the provision contained in this Section according to which the advisory opinion of the International Court of Justice shall be accepted as decisive." (*V.N.-vertaling*)

De Regering van het Verenigd Koninkrijk heeft bezwaar gemaakt tegen dit voorbehoud.

Verklaring van voortgezette gebondenheid

Behalve de in *Trb.* 1969, 206 genoemde hebben nog de Regeringen van de volgende Staten de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties medegedeeld zich gebonden te achten aan het Verdrag, hetwelk reeds op hun grondgebied van toepassing was voordat zij de onafhankelijkheid verwierven:

Fidji	21 juni 1971
Barbados	10 januari 1972
Zambia	16 juni 1975
Papoea Nieuw-Guinea	4 december 1975
Bahamas	17 maart 1977
Bangladesh	13 januari 1978
Djibouti	6 april 1978

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1960, 33.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1960, 33 en *Trb.* 1969, 206.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1979, 37.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Statuut van het Internationale Gerechtshof zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1979, 36.

Voor het op 21 november 1947 te New York tot stand gekomen Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de gespecialiseerde organisaties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1978, 76.

Uitgegeven de tweede maart 1979.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
C. A. VAN DER KLAUW